

31994R2991

L 316/2

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

9.12.1994

UREDBA SVETA (ES) št. 2991/94
z dne 5. decembra 1994
o določitvi standardov za mazave maščobe

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker Uredba Sveta (EGS) št. 804/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne proizvode ⁽⁴⁾, določa v členu 6 enotno definicijo za maslo, zajeto v intervencijskem sistemu;

ker člena 35a in 36 Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in maščobe ⁽⁵⁾ predvidevata vzpostavitev tržnih standardov za vse proizvode v tem sektorju; ker se ti standardi, zlasti v primeru margarine, lahko nanašajo na razvrstitev po kakovosti, z upoštevanjem tržnih zahtev in posebnega položaja teh proizvodov;

ker je zaradi razvoja proizvodnih postopkov in pričakovanj potrošnikov prišlo do naraščajoče diverzifikacije trga s trdimi maščobami, namenjenimi za prehrano ljudi;

ker morajo proizvodi iz te uredbe veljati za konkurenčne proizvode, ki so primerljivi z vidika nekaterih značilnosti, zlasti glede na izgled in uporabo;

ker bo določitev tržnih standardov za zadevne mlečne in nemlečne proizvode z jasno in razločno razvrstitvijo skupaj s pravili o označevanju zagotovila stabilnost zadevnih kmetijskih trgov in prispevala k oblikovanju primernega življenjskega standarda za kmečko prebivalstvo;

ker je glavni element proizvodov njihova vsebnost maščobe; ker proizvodi z vsebnostjo maščobe vsaj 10 % vendar manj kot 90 m/m, namenjenih za prehrano ljudi, predstavljajo veliko večino proizvodov na trgu in zlasti proizvodov, namenjenih za končnega potrošnika;

ker rešitev, ki določa enotno razvrstitev za vse zadevne proizvode, omogoča potrošniku lažjo izbiro med proizvodi, ki so na eni strani primerljivi, kar zadeva vsebnost maščobe na splošno, na drugi strani pa se razlikujejo glede na uporabljeno rastlinsko in/ali živalsko maščobo;

ker se mora obseg uredbe razširiti na vse konkurenčne proizvode z vsebnostjo maščobe vsaj 10 % vendar manj kot 90 % m/m, namenjene za dobavo končnemu uporabniku brez nadaljnje predelave;

ker je treba ohraniti možnost proizvodnje proizvodov z različno vsebnostjo maščobe in z namenom, da se potrošnik ne zmede, ter glede na izkušnje v sektorju za mleko, se izraza „maslo“ in „margarina“ uporabljata samo za določene kategorije proizvodov z jasno opredeljeno vsebnostjo maščobe;

ker bodo pravila Skupnosti v takem okviru prispevala k razvoju trgovine pod pogoji poštene konkurence;

ker je treba za doseg želene jasnosti določiti označbe za vse zadevne proizvode; ker je treba zmanjšanje vsebnosti maščobe navesti na oznaki;

ker se posledično lahko dobavijo za končno porabo samo proizvodi, ki izpolnjujejo pogoje te uredbe; ker se proizvodi, ki niso zajeti v to uredbo, lahko dobavijo ali prepustijo končnemu potrošniku, vendar se rezervirane prodajne označbe ne smejo uporabiti;

ker se ta uredba mora uporabljati brez poseganja v Uredbo Sveta (EGS) št. 1898/87 z dne 2. julija 1987 o zaščiti oznak, uporabljenih pri trženju mleka in mlečnih proizvodov ⁽⁶⁾, kot je tudi v primeru zakonodaje Skupnosti v veterinarskem in živilskem sektorju, ki si prizadeva zagotoviti skladnost s standardi za higieno in etiketiranje živil;

⁽¹⁾ UL C 36, 14.2.1992, str. 12 in UL C 62, 4.3.1993, str. 10.

⁽²⁾ UL C 337, 21.12.1992, str. 236.

⁽³⁾ UL C 223, 31.8.1992, str. 64.

⁽⁴⁾ UL L 148, 28.6.1968, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2807/94 (UL L 298, 19.11.1994, str. 1).

⁽⁵⁾ UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3179/93 (UL L 285, 20.11.1993, str. 9).

⁽⁶⁾ UL L 182, 3.7.1987, str. 36. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 222/88 (UL L 28, 1.2.1988, str. 1).

ker je treba sprejeti nekatere dodatne določbe k tistim, določenim v Direktivi Sveta 79/112/EGS z dne 18. decembra 1978 o približevanju zakonov držav članic v zvezi z etiketiranjem, predstavitvijo in oglaševanjem živil⁽¹⁾; ker to zlasti zadeva navedbo celotne vsebnosti maščobe in nekaterih sestavin maščobe, ki jih tvorijo različne rastlinske in živalske maščobe;

ker morajo za zagotovitev koherence tega režima za proizvode, uvožene iz tretjih držav, veljati enake zahteve;

ker je treba predvideti, da države članice določijo ustrezna preverjanja in kazni v primeru kršitve te uredbe;

ker standardi po tej uredbi ne posegajo v tarifno uvrstitev zadevnih proizvodov;

ker je treba predvideti zadostno obdobje, ki na eni strani zagotovi vsem izdelkom na trgu, da se prilagodijo predpisanim določbam, na drugi strani pa omogoči prodajo etiketirane embalaže v skladu s prej veljavno nacionalno zakonodajo,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba določa standarde za:

- (a) mlečne maščobe pod oznakama KN 0405 in ex 2106;
- (b) maščobe pod oznako KN ex 1517; in
- (c) maščobe rastlinskega in/ali živalskega izvora pod oznakama KN ex 1517 in ex 2106;

z vsebnostjo maščobe vsaj 10 % vendar manj kot 90 % m/m, namenjenih za prehrano ljudi.

Vsebnost maščobe brez soli mora predstavljati vsaj dve tretjini suhe snovi.

2. Ta uredba se uporablja za proizvode, ki ostanejo trdni pri temperaturi 20 °C in so primerni za mazanje.

(1) UL L 33, 8.2.1979, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 91/72/EGS (UL L 42, 15.2.1991, str. 27).

3. Ta uredba ne posega v Uredbo (EGS) št. 1898/87 ali določbe, sprejete v sektorju za veterino in živila, ki zagotavljajo, da proizvodi izpolnjujejo higienske in zdravstvene standarde in da se varuje zdravje živali in ljudi.

Člen 2

1. Proizvodi iz člena 1 se ne dobavijo ali prepustijo brez predelave končnemu uporabniku neposredno ali prek restavracij, bolnišnic, menz ali podobnih obratov, dokler ne izpolnijo pogojev iz priloge.

2. Prodajne označbe teh proizvodov so določene v prilogi brez poseganja v člen 3(2) ali člen 5.

Prodajne označbe v prilogi so rezervirane za proizvode, ki so v njej definirani.

Ta odstavek pa se uporablja za:

- oznake proizvodov, katerih prava narava je jasno razvidna iz tradicionalne uporabe in/ali kadar se oznake jasno uporabljajo za opis značilne kakovosti izdelka,
- zgoščeni proizvodi (maslo, margarina, mešanice) z vsebnostjo maščobe 90 % ali več.

Člen 3

1. Poleg pravil, določenih v Direktivi 79/112/EGS, je treba navesti naslednji podatek pri etiketiranju in predstavitvi proizvodov iz člena 2(1):

- (a) prodajna označba, kakor je določena v prilogi;
- (b) celoten masni odstotek vsebnosti maščobe pri proizvodnji proizvodov iz priloge;
- (c) vsebnost rastlinske, mlečne ali druge živalske maščobe v padajočem vrstnem redu po utežni pomembnosti v odstotkih po celotnem masnem odstotku pri proizvodnji sestavljenih maščob iz Dela C Priloge;
- (d) odstotek vsebnosti soli mora biti zlasti čitljivo naveden v seznam sestavin za proizvode iz Priloge.

2. Ne glede na odstavek 1(a) se lahko prodajni označbi „minarine“ in „halvarine“ uporabita za proizvode iz točke 3 Dela B Priloge.

3. Prodajna označba iz odstavka 1(a) se lahko uporabi skupaj z enim ali več izrazi, ki opredelijo rastlinske in/ali živalske vrste, iz katerih izvirajo proizvodi, ali nameravano uporabo proizvodov, kakor tudi z drugimi izrazi v zvezi s proizvodnimi metodami,

kolikor ti izrazi niso v nasprotju z drugimi določbami Skupnosti, zlasti Uredbo Sveta (EGS) št. 2082/92 z dne 14. julija 1992 o posebnih certifikatih za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾. Navedbe geografskega porekla se tudi lahko uporabijo ob upoštevanju določb Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/91 z dne 14. julija 1992 o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.

4. Izraz „rastlinski“ se lahko uporabi skupaj s prodajno označbo v delu B priloge pod pogojem, da izdelek vsebuje samo maščobo rastlinskega izvora s toleranco 2 % vsebnosti maščobe za živalsko maščobo. Ta toleranca se uporablja tudi tam, kjer so sklici na rastlinske vrste.

5. Podatki iz odstavkov 1, 2, in 3 morajo biti razumljivi in označeni na vidnem mestu tako, da so dobro vidni, čitljivi in neizbrisni.

6. Posebni ukrepi v zvezi s podatki iz odstavka 1(a) in (b) se lahko uvedejo za nekatere oblike oglaševanja v skladu s postopkom iz člena 9.

Člen 4

Izraz „tradicionalni“ se lahko uporabi skupaj z imenom „maslo“ iz dela A(1) priloge, kadar je izdelek pridobljen neposredno iz mleka ali smetane.

V tem členu pomeni „smetana“ izdelek, pridobljen iz mleka v obliki emulzije vrste olje v vodi z vsebnostjo mlečne maščobe vsaj 10 %.

Člen 5

1. Izrazi za proizvode iz Priloge, ki navajajo, pomenijo ali kažejo na vsebnost maščobe razen na tisto, navedeno v prilogi, so prepovedani.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 in dodatno se:

- (a) izraz „manj maščob“ lahko uporabi za proizvode iz priloge, ki vsebujejo več kot 41 %, a ne več kot 62 % maščobe;
- (b) izraz „malo maščob“ ali „lahko“ lahko uporabi za proizvode iz priloge, ki vsebujejo 41 % ali manj maščobe.

Izraz „manj maščob“ in izraza „malo maščob“ ali „lahko“ lahko nadomestijo izraze „tričetrtmastno“ ali „polmastno“, uporabljene v prilogi.

V petih letih od začetka veljavnosti te uredbe Svet preveri uporabo tega odstavka na podlagi poročila Komisije.

3. Z odstopanjem od odstavka 1 in za prehodno obdobje pet let po objavi te uredbe se lahko izrazi iz odstavka 1 še naprej pojavljajo na proizvodih, na katerih se pojavljajo že 31. decembra 1993, in ki se zakonito tržijo na trgu države članice.

Člen 6

1. Z upoštevanjem določb te uredbe lahko države članice sprejmejo ali ohranijo nacionalne predpise, ki določajo različne ravni kakovosti. Taki predpisi morajo omogočiti, da se te ravni kakovosti lahko ocenijo na podlagi meril, ki se zlasti nanašajo na uporabljene surovine, organoleptične značilnosti proizvodov in njihovo fizično in mikrobiološko stabilnost.

Države članice, ki uporabijo to izbiro, zagotovijo, da lahko proizvodi drugih držav članic, ki izpolnjujejo merila, določena s temi predpisi, pod nediskriminacijskimi pogoji uporabijo izraze, ki zaradi teh uredb navajajo, da izpolnjujejo ta merila.

2. Prodajne označbe iz člena 3(1)(a) se lahko dopolnijo z navedbo ravni kakovosti, ki je posebna za zadevni proizvod.

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo izvajanje preverjanja uporabe vseh meril iz drugega pododstavka odstavka 1 za določitev ravni kakovosti. Redna in pogosta preverjanja zajemajo vse do končnega izdelka in jih morajo izvajati ena ali več oseb javnega prava, ki jih določi država članica, ali odobreni organ, ki ga nadzoruje država članica. Države članice predložijo Komisiji seznam organov, ki so jih določile.

Člen 7

Proizvodi, uvoženi v Skupnost, morajo biti skladni s to uredbo v primerih iz člena 2(1).

Člen 8

Podrobna pravila za uporabo te uredbe se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 9 in vsebujejo zlasti:

- seznam proizvodov iz prve alineje tretjega pododstavka člena 2(2) na podlagi seznamov, ki jih Komisiji pošljejo države članice,
- analitske metode, ki so potrebne za preverjanje značilnosti sestave in proizvodnje proizvodov iz člena 1,
- podrobna pravila za vzorčenje,
- podrobna pravila za zbiranje statističnih podatkov o trgih za proizvode iz člena 1.

Člen 9

V primerih, kjer se navaja ta člen, se sprejmejo zadevni ukrepi v skladu s postopkom iz člena 30 Uredbe (EGS) št. 804/68 in člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS.

⁽¹⁾ UL L 208, 24.7.1992, str. 9.

⁽²⁾ UL L 208, 24.7.1992, str. 1.

Člen 10

Države članice določijo učinkovite kazni, ki se uvedejo v primeru kršitve določb te uredbe in, kjer je to primerno, ustrezne nacionalne ukrepe za njeno izvrševanje. Države članice obvestijo Komisijo o kaznih do 1. januarja 1997.

Člen 11

1. Ta uredba začne veljati 1. januarja 1996.
2. Ne glede na člen 2(1) se lahko proizvodi, ki so na trgu države članice 31. decembra 1995 in ki ne izpolnjujejo zahtev iz priloge, dobavijo ali prenesejo do 31. decembra 1997.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 1994

Za Svet

Predsednik

Th. WAIGEL

PRILOGA

Maščobna skupina	Prodajna označba	Skupine proizvodov
Definicije		Dodatni opis kategorije z navedbo vsebnosti maščobe % m/m
A. Mlečne maščobe Proizvodi v obliki trdne, voljne emulzije, predvsem pri tipu voda v olju, ki so pridobljeni izključno iz mleka in/ali nekaterih mlečnih proizvodov, za katere je maščoba bistvena sestavina. Dodajo pa se lahko druge snovi, ki so potrebne za njihovo izdelavo, če se te snovi ne uporabljajo za popolno ali delno nadomestitev katerih koli sestavin mleka.	1. Maslo 2. Tričetrtnastno maslo (*) 3. Polmastno maslo (**) 4. Mlečni namaz X %	Izdelek z vsebnostjo maščobe ne več kot 80 % vendar manj kot 90 %, najvišjo vsebnostjo vode 16 % in najvišjo vsebnostjo 2 % suhe snovi mleka brez maščobe Izdelek z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 60 %, vendar ne več kot 62 %. Izdelek z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 39 %, vendar ne več kot 41 %. Izdelek z naslednjo vsebnostjo mlečne maščobe: — manj kot 39 %, — več kot 41 %, vendar manj kot 60 %, — več kot 62 %, vendar manj kot 80 %.

(*) Ustreza „smør 60“ po dansko.

(**) Ustreza „smør 40“ po dansko.

Maščobna skupina	Prodajna označba	Skupine proizvodov
Definicije		Dodatni opis kategorije z navedbo vsebnosti maščobe v masnih %
B. Maščobe Proizvodi v obliki trdne, voljne emulzije, pretežno vrste voda v olju, pridobljenih iz trdnih in/ali tekočih rastlinskih in/ali živalskih maščob primernih za prehrano ljudi, z vsebnostjo mlečne maščobe največ 3 % ali vsebnostjo maščobe.	1. Margarina 2. Tričetrtnastna margarina (*) 3. Polmastna margarina (**) 4. Mastni namazi X %	Izdelek, pridobljen iz rastlinskih in/ali živalskih maščob z vsebnostjo maščobe ne manj kot 80 % vendar manj kot 90 %. Izdelek, pridobljen iz rastlinskih in/ali živalskih maščob z vsebnostjo maščobe ne manj kot 60 % vendar ne več kot 62 %. Izdelek, pridobljen iz rastlinskih in/ali živalskih maščob, z vsebnostjo maščobe ne manj kot 39 % vendar ne več kot 41 %. Izdelek, pridobljen iz rastlinskih in/ali živalskih maščob z naslednjo vsebnostjo: — manj kot 39 % — več kot 41 % in manj kot 60 %, — več kot 62 % in manj kot 80 %.

(*) Ustreza „margarine 60“ po dansko.

(**) Ustreza „margarine 40“ po dansko.

Maščobna skupina	Prodajna označba	Skupine proizvodov
Definicije		Dodatni opis kategorije z navedbo vsebnosti maščobe v masnih %
<p>C. Maščobe, sestavljene iz rastlinskih in/ali živalskih proizvodov</p> <p>Proizvodi v obliki trdne, voljne emulzije pretežno vrste voda v olju, pridobljeni iz trdnih in/ali tekočih rastlinskih in/ali živalskih maščob, primernih za prehrano ljudi, z vsebnostjo mlečne maščobe med 10 % in 80 %.</p>	<p>1. Mešanica</p> <p>2. Tričetrtnastna mešanica (*)</p> <p>3. Polmastna mešanica (**)</p> <p>4. Mešan namaz X %</p>	<p>Izdelek, pridobljen iz mešanice rastlinskih in/ali živalskih maščob z vsebnostjo maščobe ne manj kot 80 % vendar manj kot 90 %.</p> <p>Izdelek, pridobljen iz mešanice rastlinskih in/ali živalskih maščob z vsebnostjo maščobe ne manj kot 60 % vendar ne več kot 62 %.</p> <p>Izdelek, pridobljen iz mešanice rastlinskih in/ali živalskih maščob z vsebnostjo maščobe ne manj kot 39 % vendar ne več kot 41 %.</p> <p>Izdelek, pridobljen iz zmesi rastlinskih in/ali živalskih maščob z naslednjo vsebnostjo maščob:</p> <ul style="list-style-type: none"> — manj kot 39 %, — več kot 41 % in manj kot 60 %, — več kot 62 % in manj kot 80 %.
<p>(*) Ustreza „blandingsprodukt 60“ po dansko. (**) Ustreza „blandingsprodukt 40“ po dansko.</p>		

Opomba: Sestavina mlečne maščobe proizvodov, naštetih v prilogi, se lahko spremeni le s fizikalnimi procesi.